EL USO DEL INPUT ESTRUCTURADO EN ACTIVIDADES DE CLASE

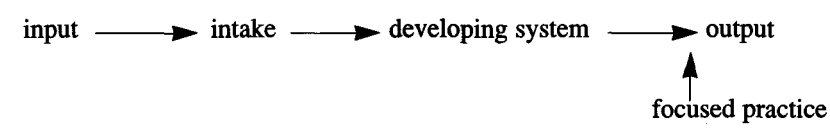
Isabel Pereira
Universidad de Illinois
en Urbana-Champaign

1. INTRODUCCIÓN

Recientemente, una serie de investigaciones han señalado que la atención de los alumnos para que perciban ciertos elementos en el input puede ser alterada por medio de la enseñanza (Cadierno, 1992; Doughty, 1991; Terrell, 1991; VanPatten, 1992; VanPatten & Cadierno, 1993; VanPatten & Sanz, 1994). Es decir, la atención de los estudiantes se dirige hacia ciertas estructuras gramaticales que se pretende resaltar (Terrell, 1991). VanPatten (1992) ha propuesto un modelo de adquisición y uso de la segunda lengua en el que los primeros procesos se refieren al procesamiento del input, los segundos al desarrollo del sistema gramatical del alumno y los últimos al output o producción de la lengua. Según este modelo, la porción del input que es candidata para ser procesada en los primeros procesos ("intake") depende de varios factores, siendo uno de ellos el uso de estrategias por parte de los estudiantes para conectar forma y significado.

Basándose en este modelo, VanPatten (1992) propone una técnica de enseñanza dirigida a cambiar la manera en que los alumnos procesan la información gramatical en el input. Entonces la atención de los estudiantes se dirige hacia cierta información gramatical que el input contiene pero que de otra forma no parece ser percibida por el alumno. Por tanto, en lugar de centrarse en el output, este método de enseñanza se basa en alterar las estrategias de los estudiantes para procesar el input. Como señala VanPatten, la enseñanza "tradicional" se enfoca en la adquisición mediante la práctica de la estructura gramatical estudiada. Según el modelo de adquisición y uso de la segunda lengua de VanPatten,la enseñanza tradicional se centra en el tercer grupo de procesos lingüísticos, los que están dirigidos a la producción o output. La Figura 1.1 visualiza el modelo tradicional de enseñanza.

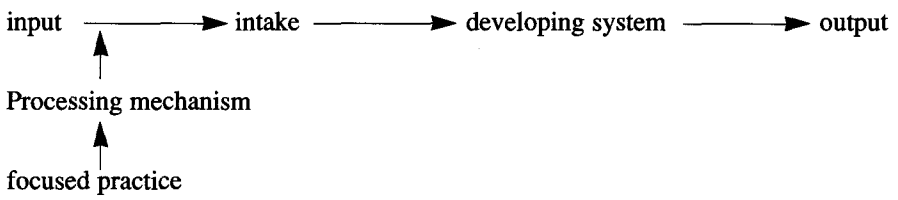
Figura 1.1. *Traditional Instruction* (VanPatten & Cadierno, 1993)



En cambio, en la enseñanza dirigida al input estructurado ("processing instruction"), el instructor interviene en el procesamiento lingüístico de los alumnos por medio de estrategias de interpretación que se practican en actividades. En este modelo, entonces, la enseñanza manipula los mecanismos de procesamiento de la lengua, es decir, el primer grupo de procesos, según el modelo de VanPatten. La Figura 1.2 visualiza este modelo.

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase
Centro Virtual Cervantes

Figura 1. 2. *Processing Instruction* (VanPatten & Cadierno, 1993)



Recientemente, una serie de estudios han demostrado empíricamente la validez de este tipo de enseñanza para cambiar las estrategias de procesamiento lingüístico de los estudiantes. (Cadierno, 1992; VanPatten & Cadierno 1993; VanPatten and Sanz, 1994). En estos estudios, distintos grupos de principiantes recibió enseñanza tradicional o enseñanza siguiendo el modelo VanPatten en ciertas estructuras gramaticales (ej. pretérito, críticos). Tanto en las pruebas de producción como de interpretación que siguieron al tratamiento, los alumnos del grupo experimental —el que recibió el tratamiento en el modelo de enseñanza dirigido al input estructurado— demostró el mismo conocimiento sobre la estructura gramatical estudiada que el grupo de control instruido en la manera tradicional. Más aún, el grupo experimental demostró ser superior en las pruebas de interpretación.

2. UN EJEMPLO PRÁCTICO

Este material se desarrolló para enseñar exclusivamente los usos evaluativos del presente subjuntivo, dirigido a estudiantes universitarios estadounidenses de nivel principiante (tercer semestre). Los usos evaluativos del subjuntivo presentados incluían las también llamadas expresiones actitudinales, emotivas o de verbos de comentario (ej., gustar, irritar, sorprender) y los juicios de valor (ej., es bueno, es justo). Una serie de actividades se desarrollaron entonces siguiendo el modelo de VanPatten (1992,1993). Este modelo consiste en una explicación gramatical seguida de actividades que se enfocan en la estructura gramatical dada.

En este modelo de enseñanza, los estudiantes no tienen que producir en ningún momento la estructura gramatical estudiada. El input que los estudiantes reciben en este tipo de enseñanza se llama input estructurado ya que el input está manipulado para que resalte una información gramatical específica. VanPatten resume así los puntos básicos para desarrollar estas actividades

1. Concentrar la enseñanza en una sola cosa.
2. Enfocarse en el significado
3. Empezar por frases para llegar al discurso conectado.
4. Usar input oral y escrito
5. Hacer que el estudiante interaccione con el input
6. Tener en cuenta los mecanismos de procesamiento sicolingüístico

(VanPatten, 1993, pgs. 438-439)

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase

Centro Virtual Cervantes

A continuación, cada uno de estos puntos es revisado e ilustrado con ejemplos del material que se desarrolló para el subjuntivo

1. Concentrar la enseñanza en una sola cosa. En este material preparado para la enseñanza de los usos evaluativos del presente de subjuntivo, a una breve explicación de estos usos le siguen actividades que se centran en la práctica de este punto gramatical en específico. Así mismo, las formas de singular y plural se introducen una por una, seguidas de actividades. De esta manera, la enseñanza se centra en una sola cosa, esperando así que la percepción de la estructura determinada ocurra más fácilmente.
2. Enfocarse en el significado. Después de la explicación gramatical, una serie de actividades revisaron el uso del subjuntivo presentado. Estas actividades están enfocadas al significado en lugar de a la forma. Es decir, todas las actividades tienen un enfoque comunicativo, para lo cual se eligieron temas que fueran conocidos y de interés para los alumnos, temas como por ejemplo la universidad o la familia. A través de las distintas actividades, se introduce a los estudiantes en situaciones en las que diferentes personas plantean sus puntos de vista. La Figura 2.3 reproduce un ejemplo de tópico que se puede desarrollar para una actividad así. En este caso, el tema es la familia y las cosas que una madre típica puede decir a su hijo. Los estudiantes tenían que decidir cuáles podían ser los inicios de frases como las que se ilustran en la figura. El instructor leyó en alto estos finales de frases, entonces los alumnos eligieron los posibles inicios de estas frases con opciones como las siguientes: me alegra que.../ creo que...; me encanta que.../afirmo que...

Figura 2.3. *Ejemplo de Contenido de una Actividad*

La madre típica. Are the following sentences typical of the way mothers talk to children? Listen to each sentence and choose which verb could begin the sentence.

(El instructor lee)

1. .....que vuelvas pronto a casa
2. .....que vengas tarde
3. .....que sales demasiado

(extracto de la actividad)

3. Empezar por frases para llegar al discurso conectado. La enseñanza en el input estructurado empieza por la presentación de frases a las que siguen párrafos que introducen ya un tema en discurso conectado. Las actividades empiezan con frases orales o escritas, tras las cuales siguen otras a nivel de discurso. Ejemplos de estas últimas serían temas como la discusión de un matrimonio sobre las obligaciones matrimoniales o también, un posible discurso de Dan Quayle (un político conservador norteamericano).
4. Usar input oral y escrito. Para asegurar que los alumnos comprenden el input al que se les está exponiendo, las actividades escritas se desarrollaron a nivel de discurso en forma de pequeñas historias. En cambio, actividades de frases simples se presentaron como input oral. Por ejemplo, los estudiantes leyeron un discurso en el que un profe-

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase

Centro Virtual Cervantes

sor hablaba sobre las normas a seguir sobre un estudio, mientras posibles frases de un político conservador se presentaron como input oral. Un ejemplo de actividad de lectura sigue en la figura 2.4

Figura 2.4. *Ejemplo de Actividad de Lectura*

La consulta a un profesor. *A professor of history, Elena Gómez, sends the following note to a student pair about their paper on the Revolutionary War. While you read, pay attention to the subjunctive forms. Then decide which of the statements best captures the professors' goals.*

"Les recuerdo los siguientes puntos importantes en su trabajo. Es interesante que *entiendan* los cambios que la guerra representó para nuestra historia. Es fundamental que *comprendan* el espíritu de los revolucionarios y para ello *organicen* los precedentes ideológicos de esta guerra. Los argumentos tienen que basarse en datos cronológicos porque es bueno que sean fáciles de entender. Pueden entregar el trabajo al final del mes pero es mejor que lo *entreguen* antes del 25 de marzo, es decir, antes de las vacaciones de primavera".

El input, tanto oral como escrito, es siempre presentado en contexto. Así, en una actividad oral, el profesor leyó a la clase frases que ilustraban usos del subjuntivo, pero estas frases estaban contextualizadas en lo que simulaba ser las expectativas de una profesora de historia sobre su clase. Este ejemplo apararece ilustrado en la figura 2.5.

Figura 2.5. *Ejemplo de Actividad Oral*

1. Me parece justo que los estudiantes lean diez novelas este semestre
2. Veo bien que escriban una composición sobre cada novela.
3. Es bueno que consulten al menos diez manuales.

(extracto de la actividad)

5. Hacer que los alumnos interaccionen con el input. Estas actividades fueron diseñadas para que los estudiantes interpreten la información del input pero no para que la produzcan. Por lo tanto, la participación del estudiante consistía en completar una oración (pero no con la forma subjuntiva), demostrar su acuerdo o desacuerdo con la información oral o escrita presentada, decidir a qué persona correspondía determinada idea etc. Entonces por ejemplo, para una actividad como la anterior sobre la profesora de historia, los estudiantes tenían que opinar si las expectativas de esta profesora les parecían justas o no. Los estudiantes tenían que responder de acuerdo a tres posibles criterios dados, como ilustra el siguiente ejemplo en la figura 2.6.

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase

Centro Virtual Cervantes

Figura 2.6. *Ejemplo de Participación del Estudiante*

Sí, me parece justo
No me parece justo
No me parece justo para nada

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

6. Tener en cuenta los mecanismos de procesamiento sicolingüístico. Estas actividades se diseñaron para activar los mecanismos de procesamiento lingüístico de los estudiantes. Para este propósito, todas las ocurrencias del subjuntivo se escribieron en negrita a lo largo de las actividades. Además, sólo raramente se usó un sujeto explícito para la frase, con el fin de concentrar la atención del alumno en la terminación verbal. Esto se hizo así porque para los estudiantes es más fácil fijarse en una frase nominal para la información del sujeto que en la propia terminación del verbo. (Véase el ejemplo de la figura 2.4 en la que no aparece un sujeto nominal y todos los usos del subjuntivo aparecen señalados en negrita). Para terminar, en estas actividades se usó repetidamente las formas del subjuntivo de modo que el alumno tenía que leer el input que previamente se había presentado oralmente, o en otras actividades se escuchó después la misma información que se había leído. De esta forma, la atención focal durante el procesamiento se dirige hacia la estructura gramatical que se quiere resaltar, en este caso, el subjuntivo en usos evaluativos.

3. ORGANIZACIÓN DEL MATERIAL

Este material se presentó en dos lecciones. Cada lección consistía de una breve explicación gramatical sobre la estructura estudiada seguida de algunas actividades. En la primera lección, se introdujo el uso del subjuntivo con verbos de comentario (ej., me sorprende que..., me gusta que...,) y se explicó por qué el subjuntivo era obligatorio en esas frases. A continuación, se presentaron tres actividades ilustrando frases evaluativas, sin fijar todavía la atención de los estudiantes en el subjuntivo. Después, se presentó la tercera persona del singular del presente de subjuntivo, seguida de varias actividades usando esta forma. Desde este momento, todas las apariciones del subjuntivo en las actividades se señalaron en negrita. Un cuadro al final de esta sección presentaba un resumen de las terminaciones para las diferentes conjugaciones del subjuntivo de tercera persona singular. Después se introdujo la primera persona, seguida de la segunda de singular, siendo presentadas cada una con sus actividades correspondientes, y seguidas de un cuadro que iba repasando todas las terminaciones verbales introducidas.

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase
Centro Virtual Cervantes

La segunda lección presentó los usos del subjuntivo en juicios de valor con expresiones impersonales (ej., es bueno que ..., es justo que..). una breve explicación gramatical de estos usos empezaba la lección y tras dos o tres actividades ilustrando este tipo de frases, se introdujo las formas del plural en dos secciones diferentes seguidas de actividades. (La forma peninsular "vosotros" no se enseñó porque los alumnos estaban más familiarizados con usos y acentos hispanoamericanos.) Las formas plurales se introdujeron de la misma manera que se hizo en la lección primera con las formas singulares.

Asimismo, el vocabulario usado en las actividades fue cuidadosamente seleccionado de modo que solo apareciera vocabulario con el que los alumnos estuvieran familiarizados. También, las actividades incluían una varidedad de los usos evaluativos con el subjuntivo, pero los más frecuentes aparecían también más frecuentemente usados en las actividades. Así, expresiones como "me gusta que ..." o "es bueno que..." se usaron con mayor frecuencia que otras como "odio que..." o "es natural que...".

Finalmente, todas las explicaciones gramaticales así como las instrucciones para las actividades se presentaron en inglés. Esto se hizo así para evitar malinterpretaciones por parte de los estudiantes del material presentado. Este material fue revisado por otros instructores de español para asegurar que tanto el vocabulario como los temas eran adecuados para el nivel.

4. CONCLUSIÓN

En este trabajo se ha presentado una forma de desarrollar actividades comunicativas en la clase de español que revisan a la vez una estructura gramatical determinada. Frente a otros métodos didácticos, el modelo de enseñanza dirigido al input estructurado manipula las estrategias de interpretación de los alumnos, en lugar de las estrategias de producción. La atención del estudiante se dirige entonces hacia una estructura determinada en un contexto lingüístico que ha sido previamente manipulado para este propósito. Los resultados de las investigaciones experimentales mencionadas en este trabajo sugieren que esta es una opción de enseñanza prometedora para ser explorada en las aulas.

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase

Centro Virtual Cervantes

REFERENCIAS

CADIERNO, T. (1992) "Explicit instruction in grammar: A comparison of input based and output based instruction in second language acquisition". Tesis doctoral. Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

DOUGHTY, C. (1991) "Second language instruction does make a difference: Evidence from an empirical study on SL relativization". *Studies in Second Language Acquisition,* 13, 431-465.

TERREL,T. (1991) "The role of grammar instruction in a communicative approach". *The Modern Language Journal,* 77, 52-63.

VANPATTEN, B. (1992) "Second language acquisition and foreign language teaching: Part 2". *The Modern Language Journal,* 23, 23-27.

VANPATTEN,B. (1993) "Grammar teaching for the acquisition of rich-classroom". *Foreign Language Annal,* 26, 435-450.

VANPATTEN,B. & CADIERNO,T. (1993). "Explicit instruction and input processing". *Studies in Second Language Acquisition,* 15, 225-241.

VANPATTEN, B. & SANZ, C. (1994) "From input to output" (Próxima publicación).

ASELE. Actas VI (1995). ISABEL PEREIRA. El uso del input estructurado en actividades de clase

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes